

安南紀畧

別憲孫晉

欽定安南紀畧卷二十三

十月初五日訂福康安奏言查成林等於八月初一日在廣州起身臣按照陸路程途計算趕緊行走約於二十日後可至黎城茲按成林等稟稱自梧州以上舟行遲滯該處驛站塘馬自阮光平投誠之後已一律

奏撤是以由水程行走一路灘高水駛船隻牽拉

費力於八月二十八日始抵鎮南關按據安南
諒山土目稟稱彼國今年秋潦大盛一路俱成
沮洳知

天朝委員將到現在趕修橋梁道路國長阮光平在

義安日日盼望

恩封聞信後星夜趕回黎城恭迓

敕命因道途較遠此時猶尚未到而諒山以南瘴氣

未退，須重陽後方能消盡，請委員在關內停待
數日，再行出關等情。臣查阮光平於聞信後，由
義安趕赴黎城，自不免稍稽時日，而安南瘴氣，
春夏三時，惟秋瘴最甚，俗稱木樨瘴，又稱黃茆
瘴。重陽後始能消退，且本年雨水過多，處處俱
有積潦，成林等自應在關內稍為停待，俟該處
橋梁道路修整，瘴氣全消，然後出關。且令阮光

聞

平先至黎城伺備一切尤興體制攸宜奏入報

十四日丙寅福康安奏言查岑宜棟去年帶領土

兵隨大兵出征安南其是否陣亡臣於抵鎮南

關後詢之進關兵丁傳說不一節經劄飭思恩

府於該土州進關之該土兵土目中確切查詢

茲據該府汪為霖稟據陽萬土州判岑熙詳稱

前差土田州家人潘盛忠出閩探聽茲於七月
十二日回州詢知岑宜棟於本年正月初五日
被圍戮傷墜馬砍落一臂身受數鎗而死係文
淵州通事黃達廣及本國人目擊等情臣查大
兵進關以來至今已閱十月岑宜棟查無下落
今該家人潘盛忠探明受傷身死情形既已確
實且有目擊之人其為實係陣亡更無疑義該

土州以邊土世職明曉大義一聞官兵進討安
南即帶兵助勦迨撤兵之際又復冒敵前進臨
陣捐軀實為可憫請

皇上勅部議卹以昭懋典至土田州地方遼濶現係
陽萬土州判代理州務先經臣劄飭思恩府轉
飭該土州宗族於岑宜棟子孫內公舉一人襲
職茲該府稟據土州判岑熙詳稱岑宜棟長子

岑照因科場舞弊正法三子岑煥業經早亡現
存次子生員岑勲四子岑煜俱係庶出與承襲
之例不符惟查有岑照之子岑祐塏係岑宜棟
嫡長孫堪以承襲祖職但年甫八齡不能辦理
州務岑勲年雖較長而情性乖戾不協人望岑
煜現年十八歲質性醇良可以協理等情所舉
尚屬公允現在飭取宗圖冊結俟詳到另行照

例具

題奏入

上諭內閣曰。岑宜棟以邊土世職。深明大義。於官兵
進討安南。即帶兵助剿。又復策馬陷敵。臨陣捐軀。
情殊可憫。該土州前因出力。經前任督臣李侍堯
奏明賞給四品頂帶。著交部即照四品之例從優
議卹。至土田州世職。既據福康安查明。其第四子

岑煜質性醇良不必復拘嫡庶之例著即令岑煜承襲管理州務知但州係屬五品今岑宜棟奮勉出力又復陣亡岑煜亦著加恩賞戴四品頂帶岑煜承襲後若果克繼家聲始終勤奮出力將來其子承襲時亦准其戴用如不過循分供職即仍照舊戴知州頂帶以示朕優恤勤勞一視同仁至意

臣等謹案軍旅之間奮勇不顧固臣子大義

所在而

國家褒忠之

詔或榮其封爵或錄其子孫所以扶植彝常獎勵蓋
節典至重也土田州岑宜棟以邊徼世職數

高履

厚悃幅之忱實由

至誠之感先是

大軍進勦安南時即率領土兵籲請從征逮冒敵

前進陷陣捐軀

皇上特命督臣確查具奏

恩綸嘉獎以其前經出力曾賞給四品頂帶

勅部卽照四品官員陣亡例從優議卹復

遴其子孫之醇良者慎重承襲仍令榮晉一階

錫之鞶帶寧沒恤存無微不至不特使身被者淪飢

卷二十三
決髓凡在行間師旅以及屯練弁兵莫不共戴

天地之仁

日月之明豈區區輦轡挾纊之為所能擬其萬一哉
同日福康安奏言據護左江道林虎榜遞到阮
光平呈送稟帖臣詳加閱看據稱在義安接到
檄會已蒙

大皇帝

恩旨封為安南國王，踴躍忭舞，喜不自勝。義安現在

興役築城一聞

恩封之信，即停工趕赴黎城奉迎。

勅書

御詩：惟清華南北，夏秋潦水甚盛，現即部領人馬趕回，一路須修治橋梁，約於九月中旬方能行抵黎城。等情。查義安距黎城七百餘里，為安南扼

要適中之地。臣在粵西時，即聞阮光平欲於義安建立國城，親往相度經理，是以屢次表文馳遞，較為遲滯。就該國形勢而論，黎城偏在東北，距廣南遙遠，不足以資控制，是以該國王於締構之初，議遷新邑，而一得

恩封之信，即將城工停緩，迅赴黎城預備祇迎錫命，具望

封之心興幸

封之惘流露於意言之表稟內復稱飛飭家將潘文

璘等為

天朝委員整理館舍橋梁并遴委文武員目前赴鎮
南關奉迎請委員於九月上旬消吉啓關前進
等語其尊崇

寵命慎重藝章實屬竭誠盡敬計此時該國王自己

馳抵黎城將一切受

封事宜親為伺備更必十分周妥並據林虎榜稟稱
與成林等公同商酌擬於九月十三日啟關進
發計程十日方達黎城其時該國王早已在彼
迎待等語是此時關外瘴已漸消橋梁無阻委
員等行走定臻平穩計算十月初旬阮光平謝
恩表文必當齎送進關奏入